



TARPUSAVIO SUPRATIMO MEMORANDUMAS

Nr. *ST-159*

sudarytas tarp

Čekijos Respublikos Kalėjimų tarnybos
Soudní 1672/1a, Praha 4, 140 64
Čekijos Respublika

ir

Kalėjimų departamento prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos
L. Sapiegos g. 1, LT-10312
Vilnius

2020

Čekijos Respublikos Kalėjimų tarnyba, atstovaujama direktoriaus, aukščiausiojo valstybės patarėjo gen. maj. dr. Petr Dohnal, veikiančio pagal įstatymo Nr. 361/2003 nuostatas ir 2012 m. lapkričio 30 d. Teisingumo ministro paskyrimą,

ir

Kalėjimų departamentas prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos, atstovaujamas direktoriaus gen. Virginijaus Kulikausko, veikiančio pagal Kalėjimų departamento prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos teisingumo ministro 2012 m. vasario 28 d. įsakymu Nr. 1R-58, ir 2019 m. gegužės 8 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimą Nr. 441 „Dėl V. Kulikausko paskyrimo“,

(toliau vadinami „Šalimis“ ir kiekviena kalėjimų tarnyba atskirai „Šalimi“),

s u d a r o

TARPUSAVIO SUPRATIMO MEMORANDUMĄ

Preambulė

atsižvelgdamos į Europos Tarybos rekomendacijas dėl dvišalio bendradarbiavimo plėtros siekiant gilesnės Europos integracijos ir pripažindamos dvišalio bendradarbiavimo būtinumą dalijantis gera patirtimi ir keičiantis informacija, pagal savo kompetenciją Šalys sudaro Tarpusavio supratimo memorandumą (toliau – Memorandumas):

I straipsnis

Bendradarbiavimo formos


1. Šalys susitaria teikti viena kitai informacinę medžiagą bausmių vykdymo klausimais, ir, Šalies prašymu, keistis aktualia informacija ir dokumentais.
2. Šalys gali kviesti viena kitos atstovus į pažintinius, darbo ar mainų vizitus, ekskursijas, konferencijas, sporto renginius ir varžybas, susijusias su profesiniu ir fiziniu lavinimu, bei kitus renginius, siekdamos keistis informacija, dalintis gera patirtimi ir užmegzti tiesioginius ryšius tarp abiejų Šalių bausmių vykdymo sistemų darbuotojų.
3. Vizitai organizuojami pagal abipusiškumo principą lygybės pagrindais. Vizitų dažnumas nustatomas išankstiniu Šalių susitarimu.
4. Memorandumu neatmetamos kitos bendradarbiavimo formos, kurios gali būti organizuojamos individualiu abipusiu susitarimu prieš konkretų renginį.
5. Bendri veiklos ir mainų vizitai taip pat gali būti organizuojami įgyvendinant bendrus Europos Sąjungos finansuojamus projektus.

II STRAIPSNIS

Bendrosios ir baigiamosios nuostatos

1. Šis Memorandumas nesudaro tarptautinių viešųjų prievolių valstybėms arba Šalims ir nebus laikomas tarptautine sutartimi kaip nustatyta Vienos konvencijoje dėl tarptautinių sutarčių teisės.
2. Memorandumas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos ir jis sudaromas neribotam laikui.
3. Bet kuri Šalis turi teisę nenurodydama konkrečios priežasties vienašališkai nutraukti Memorandumą prieš du mėnesius apie tai raštu pranešusi kitai Šaliai. Įspėjimo terminas prasideda pirmą mėnesio dieną po to, kai kita Šalis buvo įspėta apie nutraukimą.
4. Visi Memorandumo pakeitimai galioja, jei jie yra sudaryti raštu ir pasirašyti abiejų Šalių, jie yra neatskiriama Memorandumo dalis.
5. Pasirašomi šeši trijų puslapių apimties Tarpusavio supratimo memorandumo egzemplioriai, t. y., po du vienodą teisinę galią turinčius egzempliorius lietuvių, čekų ir anglų kalbomis. Kiekviena Šalis gauna po vieną Memorandumo egzempliorių kiekviena kalba. Visų egzempliorių tekstai vienodai autentiški. Kilus bet kokiam nesutarimui dėl šio Memorandumo nuostatų interpretavimo, bus remiamasi Memorandumo tekstu anglų kalba.
6. Šis Tarpusavio supratimo memorandumas naikina 2011 m. sausio 26 d. Šalių pasirašytą Bendradarbiavimo susitarimą.

Praha, 2020 m. spalio 30 d.


Gen. maj. dr. Piotr Dohnal
Aukščiausiasis valstybės patarėjas,
Čekijos Respublikos
Kalėjimų tarnybos
direktorius



Vilnius, 2020 m. spalio 30 d.


Gen. Virginijus Kulikauskas
Kalėjimų departamento prie
Lietuvos Respublikos
Teisingumo ministerijos
direktorius

